



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dottorato in Lettere (Curriculum in Comparatistica)

“quando con meraviglia la mia canzone in altra lingua intesi”

– J.W. Goethe –

GIORNATA DI STUDI SULLA TRADUZIONE LETTERARIA

Sala lauree della Scuola di Scienze Umanistiche
Palazzo Nuovo, via s. Ottavio 20 – Torino
venerdì 5 maggio 2017

9:45 – 10:00 Apertura dei lavori

Aurelia Martelli – Alberto Rizzuti *Introduzione*

10:00 – 11:00

Anna Boccuti *Le traduzioni pericolose: umorismo, intertestualità e memoria culturale nella letteratura argentina*

Vittoria Martinetto *Le mani sporche: ricordando Angelo Morino*

Modera Lia Ogno

11:15 – 12:15

Massimo Bonifazio *Non solo traduzioni. I mediatori di poesia dal mondo di lingua tedesca*

Antonella Amatuzzi e Paola Cifarelli *Inépuisable Rabelais: come tradurre l'intraducibile*

Modera Alberto Rizzuti

14:30 – 16:00

Antonio Castore *Sismografia di un testo instabile: unità e fratture nel Pericles di Shakespeare*

Teresa Prudente *The Two Noble Kinsmen: canone, genere e duplicità nella traduzione di Shakespeare*

Aurelia Martelli *Solo un gioco da ragazzi? Tradurre narrativa Young Adult: strategie linguistiche e aspetti editoriali*

Modera Esterino Adami

17:00 – 18:30

EDWIN GENTZLER (University of Massachusetts)

Translation and Rewriting in the Age of Post-translation Studies

Introduce Daniela Fargione

In collaborazione con il Master in American Studies